

Alexander
Schwarz :

COMICS Übersetzen - besonders ins Deutsche und besonders in der Schweiz

Zur Einstimmung	3
I. DER STAND DER DINGE	
1. CARTOON AID - eine Erfolgsstory	4
2. Das Leipziger Modell und seine Folgen	7
3. Etwas zur Comics-Szene Schweiz	9
4. Wenn * mehr verliert als nur ein ^	13
5. Schon Schleiermacher	20
II. WAS TUN ?	
6. GUILLAUME TELL und die drei Phasen des Übersetzens	23
7. GUILLAUME analysieren	23
8. WILLI planen	32
9. WILLIS Worte	36
10. Wie weiter?	40
Anmerkungen	43